



UNIVERSITÄTS-  
BIBLIOTHEK  
PADERBORN

## **Universitätsbibliothek Paderborn**

### **Observations De L'Academie Française Sur Les Remarques De M. De Vaugelas**

**Académie Française**

**La Haye, 1705**

377 Rem. Si, avec deux constructions différentes en une même période.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-52553](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-52553)

accoustumée à cet usage. La Remarque suivante servira à confirmer davantage cette vérité.

## OBSERVATION.

Ceux qui veulent écrire avec une exacte pureté, doivent éviter d'employer *afin*, avec deux constructions différentes; mais si on fait le contraire, cette négligence ne doit pas être traitée de faute.

## CCCLXXVII. REMARQUE.

*Si, avec deux constructions différentes en une mesme periode.*

LA conjonction *si*, peut recevoir une mesme construction aux deux membres d'une mesme periode, comme on dira fort bien, *si vous y retournez, & si l'on s'en plaint à moy, vous verrez ce qui en sera.* Mais la façon de parler la plus ordinaire & la plus naturelle, est de dire, *si vous y retournez, & que l'on s'en plaigne à moy, &c.* Et il est certain que pour une fois que l'on repetera le *si*, on dira mille fois *& que*, au second membre de la periode; par où l'on voit clairement, que cette variété n'est point vicieuse,

cieuse, mais naturelle & de nostre Langue. Les Auteurs Grecs & Latins sont pleins de semblables choses, qui sont du genie de leurs Langues, & passent pour tres-élegantes.

## OBSERVATION.

ON a approuvé tout ce que dit M. de Vaugelas dans cette Remarque.

## CCCLXXVIII. REMARQUE.

*Sur les armes, & sous les armes.*

PAR exemple on dit *l'armée demeurera toute la nuit sur les armes, & demeurera toute la nuit sous les armes.* Tous deux sont bons, & également usitez pour dire que *l'armée fut toute la nuit en armes*; car c'est ainsi que l'on parloit autrefois. On ne laisse pas de le dire encore, & il n'y a pas long-temps, qu'on a introduit ces nouveaux termes avec une infinité d'autres, que la pratique & l'exercice des armes a mis en usage depuis ces dernieres guerres. Il y a de nos meilleurs Escrivains qui affectent de ne le dire jamais que d'une façon, les uns escrivant tousjours *sur les armes*, & les autres *sous les armes*.